



UNIVERSIDAD TEOLOGICA
C A R I B E

TRANSLITERACIÓN & SIGNOS
Tarea II
Programa UTC "Online"

Nombre: Luis Quiñones

Valor total: 60 pts.

La siguiente tarea está preparada para ayudarle a desarrollar sus destrezas en el hebreo bíblico.

I. Transliteración: (15 pts.)

Favor de transliterar las siguientes oraciones:¹

1. וַיֹּאמֶר קִין אֶל-יְהוָה גָּדוֹל עֲוֹנִי מִנִּשְׂאָ:

'wayyō'mer qay 'el / yehovah gādōl 'eōnō
m, nishā'.

2. וַיְהִי כִי-הָתַל הָאָדָם לְרֹב עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה וּבָנוֹת יָלְדוּ לָהֶם:

'wayyehi ki-hatal hādām / rōb 'al-
peney hā'edāmāh ubānōt yallidn
lāhem.

3. וַיִּגְבְּרוּ הַמִּים עַל-הָאָרֶץ חֲמִשִּׁים וּמֵאֵת יוֹם:

'wayyegb'ru hamim 'al-hā'āreץ hāshēm /
umē'at yōm.

¹ La transliteración es asignar el equivalente que corresponden a las letras hebreas en español. Esto ayuda a facilitar la pronunciación y memorización.

II. Favor de identificar los acentos en las siguientes palabras: (12 pts.)

	Vocablo	Símbolo	Nombre
	אֱלֹהִים	ם	פֶּשְׁטָא
1.	מֵאֲתוֹ	ת	אֶתְּנֶנְךָ אֱלֹהִים
2.	וַיִּפְתָּח	ת	הָיָה
3.	מִקְצֵה	י	וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים
4.	רַגְלָהּ	ל	וַיִּזְכֹּר
5.	בַּתְּכָה:	ח	סוּרְךָ סוּרָה
6.	הַפְּלִים	י	וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים

III. Traduzca las siguientes palabras al español e identifique las vocales: (20 pts.)

	Vocablo	Traducción	Nombre de las Vocales
	אֱלֹהִים	"Dios"	-
1.	עֵנָו	nube	2 gametz
2.	נָהָר	rio	1 gametz
3.	כֹּהֵן	sacerdote	holem / gubbutz
4.	עִיר	ciudad	yod hirik
5.	סוּס	caballo	uvuquibbutz
6.	חֲלוֹם	sueño	yod holem

7.	בֹּר	FoJa	yod holem
8.	נְבִיא	Profe ta	gament 2 / nig
9.	חֹמָה	Mura	god holem / gament 2
10.	יָד	momo	gament 2

IV. Indique el nombre de cada letra (10 pts.)

	Términos Hebreo	Transliteración	Letras Hebreas
	יִשְׂרָאֵל	Yiśrā'el	Yod, Sin, resh, álef y lámed
1.	עַל-פְּנֵי	'al = Pene	Tade, lamed Pe dagesh, nun, yod
2.	מִנְשָׁא	minneśā'	Mem, nun, sin álef
3.	וּבְנוֹת	ûbānōt	Bet, sin, dagesh nun, tav
4.	רוּחַ	rūāh	Resh, Pet
5.	הַחֵד	hattē hād	hHe, tav, Bet, sin dagesh

V. Explique el uso del artículo definido en el hebreo y ofrezca dos ejemplos: (3 pts.)

El artículo definido se usa la consonante ה (he), / - cual antecede a una palabra.

Ejemplo: הָאָרֶץ, הַיָּם הַזֶּה hā'ārets, hā'yām hāzēh